

# Amtlicher Teil

## Gemeinde Bördeland

### Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde

[Hinweis: Sollten an dieser Stelle Beschlüsse nicht im vollen Wortlaut veröffentlicht sein, so können diese in der vollständigen Fassung (so weit dies rechtlich zulässig ist) in der Gemeinde Bördeland, OT Biere, Magdeburger Straße 3 in 39221 Bördeland, eingesehen werden. Um Beachtung wird gebeten!]

(Die nachfolgend aufgeführten amtlichen Bekanntmachungen gelten für den Zuständigkeitsbereich der Gemeinde Bördeland mit den Ortsteilen Biere, Eggersdorf, Eickendorf, Großmühligen, Kleinmühligen, Welsleben und Zens. Um Beachtung wird gebeten!)



*Allen Einwohnern und Geschäftspartnern ein  
frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch in das neue Jahr  
sowie Gesundheit, Glück und Wohlergehen  
wünschen*

*Ihr Bürgermeister  
Bernrd Nimmich  
und die Mitarbeiterinnen und Mitar-  
beiter der Gemeinde Bördeland*

In der Zeit vom

**27.12.2010 bis 30.12.2010**

ist die Verwaltung zu den ausgewiesenen Sprechzeiten geöffnet.

Am

**Freitag, dem 07.01.2011**

ist die Verwaltung geschlossen!

In dringenden Fällen ist der Bereitschaftsdienst unter der Ruf-Nr. **0162/ 100 52 92** zu erreichen!

## Sitzungen der Gemeinde Bördeland

### Schaftsratsrat Welsleben vom 23.11.2010

#### **Beschluss VII – 01 / 2010 – Zuschüsse an die Vereine**

Der Ortschaftsratsrat Welsleben beschließt den aufgeführten Vereinen einen Zuschuss in Höhe von

. Jugendfeuerwehr (50 Jahre)	:100,00
. Kultur- und Heimatverein	:400,00
. TTC	:300,00
. Voltigierverein	:150,00
. MTV Gymnastik	:100,00
. MTV Volleyball	:100,00
. MTV Fußball – Jugend	:100,00
. Hundesportverein	:350,00
. 3 Gartenvereine	:150,00
. Volkssolidarität	:400,00
. Schulförderverein	:400,00
. Sozialverband	: 50,00
. Rassegeflügelzuchtverein	: 50,00
. TTC – Jugendarbeit	:200,00

**gesamt: 2.850,00 €**

zur Verfügung zu stellen.

*Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.*

### Gemeinderat der Gemeinde Bördeland vom 01.12.2010

#### **Beschluss 01 - 12 / 2010 – Benennung der Mitglieder des Haushaltsausschusses gemäß § 6 Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Bördeland**

Der Gemeinderat der Gemeinde Bördeland bestätigt die Benennung der Mitglieder des Haushaltsausschusses:

1. Peter Buchwald
2. Walter Perniok
3. Dr. Frank Ahrend
4. Ute Möbius
5. Gisela Schröder
6. Ekkehard Horrmann
7. Marco Schmoldt
8. Heike Kuzaj

*Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.*

#### **Beschlussvorlage 02 - 12 / 2010 - Kreditschuldung**

Auf der Grundlage des § 100 Abs. 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. LSA S. 383) in Verbindung mit § 46 Ziff. 26 Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 22.10.1991 (GVBl. LSA S. 378), in den derzeit gültigen Fassungen, beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Bördeland, die Kreditschuldung für den folgenden Kreditvertrag: Darlehen-Nr. **892033487** - Restschuld 66.734,76€. Der bestehende Vertrag wird unter Einhaltung der Kündigungsfrist außerordentlich getilgt.

Gleichzeitig erhält der Bürgermeister die Vollmacht zur Aufnahme eines Kredits zu folgenden Bedingungen:

Laufzeit:	10 Jahre
Tilgung:	Annuitätendarlehen
Tilgungszuschuss:	30 % der Darlehenssumme

Zins- und Tilgungszahlung: vierteljährlich

*Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.*

#### **Beschlussvorlage 03 - 12 / 2010 - Kreditschuldung**

Auf der Grundlage des § 100 Abs. 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. LSA S. 383) in Verbindung mit § 46 Ziff. 26 Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 22.10.1991 (GVBl. LSA S. 378), in den derzeit gültigen Fassungen, beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Bördeland, die Kreditschuldung für den folgenden Kreditvertrag: Darlehen-Nr. **606590927** - Restschuld 359.949,49 €. Der bestehende Vertrag wird unter Einhaltung der Kündigungsfrist außerordentlich getilgt.

Gleichzeitig erhält der Bürgermeister die Vollmacht zur Aufnahme eines Kredits zu folgenden Bedingungen:

Laufzeit: 10 Jahre  
Tilgung: Annuitätendarlehen  
Tilgungszuschuss: 30 % der Darlehenssumme  
Zins- und Tilgungszahlung: vierteljährlich  
*Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.*

**Beschluss 04 – 12 / 2010 – Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen Straßenbau Salzer Straße OT Biere (NÖ)**  
*Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.*

**Beschlussvorlage 05 – 12 / 2010 – Beschluss zur Vergabe der Bauleistung Regenwasserkanal Schönebecker Straße OT Welsleben (NÖ)**  
*Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.*

## Information des Ordnungsamtes

### Fundsache – Schlüsselbund

**Am letzten Novemberwochenende (27./28.11.) wurde ein Schlüsselbund an einem Ring mit einem Haustürschlüssel und 2 weiteren kleineren Schlüsseln in Biere, in der Friedenstraße – Kurvenbereich zur Kirchhofstraße gefunden. Dieses wird im Fundbüro des Ordnungsamtes aufbewahrt und kann vom Eigentümer abgeholt werden.**

### Sie suchen eine Wohnung? Wir haben sie!

Die Gemeinde Bördeland bietet folgenden freien Wohnraum an:

#### OT Biere

- 2 Raum WE, Kleine Str. 2 mit 55,10 qm – Gasheizung
- 3 Raum WE, E.-Thälmann-Str. 13 mit 68,84 qm - Kohleofen
- 3 Raum WE, A.-Bebel-Str. 2c mit 59,26 qm – Gasheizung Gamat
- 4 Raum WE, A.-Bebel-Str. 2d mit 68,20 qm – Ölofen
- 3 Raum WE, A.-Bebel-Str. 2c mit 58,96 qm - Ölofen
- 2 Raum Dachgeschoss A-Bebel-Str. 2 d mit 30,15 qm - sehr renovierungsbedürftig

Auskunft erteilt die Wohnungsverwaltung der Gemeinde Bördeland, Frau Wiemann, Tel.: 039297 / 26143

#### OT Welsleben

- Preiswerte 3-Raum-Wohnung mit Kohleheizung  
Wohnfläche 66,26 m<sup>2</sup>/ Erdgeschoss  
Gartennutzung möglich  
- 2 Raum Wohnung mit Gas-Zentralheizung  
Dusche – 1. Obergeschoss  
Wohnfläche 76,47 qm, Hofnutzung  
-2 Raum Wohnung 34,60 m<sup>2</sup> mit Kohleheizung und Gartennutzung möglich  
- 3 Raum Wohnung 81,33 qm mit Gas-Kombitherme, Dusche  
1. Obergeschoss  
Für jede Anmietung wird eine Mietkautionzahlung in Höhe von 2 Kaltmieten gefordert.

Auskunft erteilt die Wohnungsverwaltung der Gemeinde Bördeland, Herr Korn. Tel. 039297/ 26141

## **Grundstücksausschreibung der Gemeinde Bördeland**

### **Die Gemeinde Bördeland beabsichtigt die Veräußerung folgenden Grundstücks:**

#### **Große Straße 2 im Ortsteil Biere Flur 13 Flurstück 278 Gemarkung Biere**

Lage: im Innenbereich des Ortes mit der Anschrift Große Straße 2  
Nutzung: Die Liegenschaft ist mit einem Wohngebäude, Nebengelass und einer Garage bebaut.  
Im Wohngebäude befindet sich eine Wohneinheit mit 120,94 m<sup>2</sup> Wohnfläche und Ofenheizung. Die Fenster sind neu.

Größe des Grundstücks: 490 m<sup>2</sup>,  
Erschließung: **voll erschlossen**

Interessenten melden sich bitte im Bauamt der Gemeinde bei Frau Wiemann, Tel. 039297/26143 oder bei Frau Klemme, Tel. 039297/26175

## **Grundstücksausschreibung der Gemeinde Bördeland**

### **Die Gemeinde Bördeland beabsichtigt die Veräußerung folgenden Grundstücks:**

#### **Teilfläche Große Graue 13 im Ortsteil Kleinmühligen Flur 1 Flurstück 10030 Gemarkung Kleinmühligen**

Lage: Randlage des Ortes mit der Anschrift Große Graue 13  
Nutzung: Auf dem Flurstück liegt eine Mischnutzung vor.  
Der zur Veräußerung beabsichtigte Teil des Flurstücks ist mit einem Wohngebäude und Nebengelass bebaut.  
Im Wohngebäude befindet sich im Erdgeschoss eine Wohneinheit mit 80,00 m<sup>2</sup> Wohnfläche mit neuen Fenstern und einer Gasheizung.  
Im Obergeschoss befindet sich eine Wohneinheit mit 102,44 m<sup>2</sup> Wohnfläche mit Gasheizung.

Größe des Grundstücks: gesamt 692 m<sup>2</sup>, davon zur Veräußerung beabsichtigt eine Teilfläche von ca. 320 m<sup>2</sup>  
Erschließung: voll erschlossen

Interessenten melden sich bitte im Bauamt der Gemeinde bei Frau Schumann, Tel. 039297/26140 oder bei Frau Klemme, Tel. 039297/26175

### **Werte Bürgerinnen und Bürger,**

wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ruhige und besinnliche Feiertage, einen guten Rutsch in das neue Jahr sowie Gesundheit, Glück und Wohlergehen

### **Ihr Ortsbürgermeister Peter Buchwald sowie der Ortschaftsrat des OT Biere**

Frohe Weihnachten und ein Glückliches neues Jahr wünscht Ihnen, liebe Eggersdorferinnen und Eggersdorfer, Ihr Ortschaftsrat.  
Auf diesem Weg möchte ich mich im Namen des Ortschaftsrates bei Ihnen für die gute Zusammenarbeit bedanken.  
Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein friedliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr Gesundheit, Glück und viel Erfolg.

Ihr Ortsteilbürgermeister  
Dr. Horst Lewy

**Liebe Eickendorferinnen, liebe Eickendorfer,**

zum Weihnachtsfest angenehme Stunden in fröhlicher Runde, aber auch Ruhe und Zeit zum Entspannen und für das kommende Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg wünschen Ihnen

**Ihr Ortsbürgermeister Marco Schmoldt  
und der Ortschaftsrat**

**Werte Bürgerinnen und Bürger,**

ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr sowie Gesundheit, Glück und Wohlergehen wünschen Ihnen

Ihr Ortsbürgermeister Walter Perniok  
und der Ortschaftsrat des OT Kleinmühligen

**Liebe Großmühliger Bürgerinnen und Bürger,**

zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünsche ich Ihnen friedvolle Tage, Gesundheit und im familiären Kreise besinnliche Stunden.

Für das kommende Jahr 2011 wünsche ich allen Zuversicht, Optimismus und die nötige Gesundheit, um die Aufgaben zu bewältigen.

**Ihre Ortsbürgermeisterin Ute Möbius  
und der Ortschaftsrat**



*„Und wieder strahlen Weihnachtskerzen,  
und wieder loht der Flammen Schein,  
und Freude zieht in unsere Herzen  
zu dieser heil'gen Weihnacht ein.“*

**Sehr geehrte Welslebener Bürgerinnen und Bürger,**

ich möchte mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern und Mitarbeitern der Gemeinde Bördeland sowie allen Sponsoren und Firmen für die gute Zusammenarbeit und das uns erwiesene Vertrauen bedanken.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine frohe und harmonische Weihnachtszeit sowie ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2011.

**Ihr Ortsbürgermeister Steffen Kaden  
und der Ortschaftsrat**

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger in Zens und Bördeland,**

ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und Gesundheit für das Neue Jahr 2011,

herzliche Grüße

**Ihr Ortsbürgermeister Dr. F. Ahrend  
und der Ortschaftsrat Zens**

## **Dank an die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Bördeland**

Für die Bewältigung des Einsatzes beim Hausbrand in Eickendorf möchte ich den Ortswehren Eickendorf, Biere und Welsleben meinen Dank aussprechen.

Durch ihre verantwortungsvolle und umsichtige Arbeit konnte der Brand bekämpft und weiterer Schaden abgewehrt werden.

Bedanken möchte ich mich recht herzlich bei der Gaststätte „Bördekrug“ in Eickendorf, Frau Birgitt Junge, die in der Einsatznacht die Kameraden mit heißen Getränken versorgt hat.

Bernd Nimmich  
Bürgermeister

Marco Schmoldt  
Ortsbürgermeister Eickendorf

# *Nichtamtlicher Teil*

## **Informationen und Werbung**



**TTC „CONCORDIA“  
Welsleben e.V.**



*Allen Mitgliedern, Förderern und Freunden unseres Vereines  
wünschen wir viel Erfolg und Wohlergehen im neuen Jahr  
2011!*

**18.12. - Vereinsmeisterschaft Schüler  
ab 09.00 Uhr**

**(1b) Halbjahresbilanz Männer 2010/11**

**-in Klammern der Bilanzwert, der Spiele in den einzelnen Paarkreuzen differenziert berücksichtigt**

1.Männer:	1.J. Borkowski	12:4	Punkte (32813)
	2. St.Feder	11:5	Punkte (32309)
(MF)	3. L.Borkowski	6:9	Punkte (28200)
	4. P.Herms	6:8	Punkte (27950)
	5. K.Behne	6:7	Punkte (26929)
	6. A.Spichal	8:3	Punkte (28127)
<b>Doppel:</b>	Behne/Spichal	5:3	-,,-
	Bork.J/Feder	7:0	-,,-
	Bork.L/Herms	5:2	-,,-

Alle nicht genannten Doppel unterschiedlicher Besetzung haben eine Bilanz von jeweils 1:0 Pkt.

### Ergebnisse 1.Männer.

SV Förderstedt	:Welsleben I	4:9
Schönebecker SV V	: Welsleben I	9:5
TTV Bernburg II	:Welsleben I	3:9
Welsleben I	: Kl.MühligenI	9:6
Froser SV	:Welsleben I	1:9
Welsleben I	: Nienburg 5:9	
Welsleben I	:Löderburg III	9:3
Löderburg II	:Welsleben I	5:9
Welsleben I	:GA Staßfurt IV	9:3

<b>Tabelle:</b>	1. FSV Nienburg	80:29 (Sp)	17:1 Pkte.
	<b>2. Welsleben I</b>	<b>73:43 (Sp)</b>	<b>14:4 Pkte.</b>
	3. SBK SV V	71:48 (Sp)	14:4 Pkte.
	4. GA Staßft.IV	68:56 (Sp)	12:6 Pkte.

<b>2.Männer:</b>	1.St. Hantel (MF)	13:3 Punkte (23286)
	2.Th.Deumelhuber	8:5 Punkte (21783)
	3.M.Rohde	2:2 Punkte (21636)
	4.A.Macioszek	6:7 Punkte (18113)

<b>Doppel:</b>	Hantel/Rohde	6:0 Punkte
	Deumelh./Macioszek	2:4 Punkte

**Ergebnisse 2.Männer:**

Schönebecker SV VII	:	Welsleben II	3:8
Gr Rosenberg II	:	Welsleben II	2:8
ZLG Atzendorf II	:	Welsleben II	3:8
TTV Bernburg V	:	Welsleben II	7:7
Welsl.II	:	Kl.Mühl. II	8:2
Serum Bernbg. IV	:	Welsleben II	4:8

<b>Tabelle:</b>	<b>1. Welsleben II</b>	<b>47:21 (Sp)</b>	<b>11:1Pkte.</b>
	2. Serum BBG IV44:23 (Sp)	10:2Pkte.	
	3. TTV BBG V	36:38 (Sp)	6:6 Pkte.

<b>3. Männer:</b>	1. U.Raschke(MF)	2:11 Pkte. (13513)
	2 L.Seiler:	1: 5 Pkte. (14350)
	3. F.Deumelhuber	6:12 Pkte. (14450)
	4. T.Rudloff	1: 5 Pkte. (13075)
	5 T.Kruse	10: 5 Pkte. (15725)

<b>Doppel:</b>	Deumelh.F./Kruse	3:4 Pkte.
	Raschke/Rudloff	1:1 Pkte.
	Raschke/Seiler	1:1 Pkte.
	Horrmann/Seiler	1:0 Pkte.

Eggersdorf	:	Welsleben III	5:8
Kl.Mühlingen III	:	Welsleben III	8:4
Welsleben III	:	SBK SV VIII	0:8
Welsleben III	:	SBK SC	2:8
Gr. Rosenberg III	:	Welsleben III	8:6
Breitenhagen	:	Welsleben III	8:0
Welsleben III	:	Gr.Rosenbg.IV	8:4

<b>Tabelle:</b>	1. B.-W.-Breitenhagen	13: 1 Pkte.
	2. Schönebecker SC	12: 2 Pkte
	3. Schönebecker SV VIII	9: 5 Pkte.
	6. Welsleben III	4:10 Pkte.

**Spieltermine:**

07.01. Wels. III	:	Eggersdorf	19.00 Uhr
14.01. Welsl.III	:	Mühl. III	19.00 Uhr
16.01. Welsl. I	:	Frose	09.30 Uhr
23.01. Welsl. I	:	Fördersedt I	09.30 Uhr

- alle Termine ohne Gewähr, kurzfristige Änderungen sind jederzeit möglich

**Rassegeflügelzuchtverein Biere – Welsleben**

Der Rassegeflügelzuchtverein Biere – Welsleben führt seine jährliche offene Rassegeflügelschau am

**08. 01. und 09. 01. 2011**

im Saal der Gaststätte „Zur Kelle“, Brunnenstraße 1 durch.

Die Rassegeflügelzüchter des seit über 65 Jahren bestehenden Vereins präsentieren dabei das Ergebnis ihrer züchterischen Arbeit des Jahres 2010.

Zur offenen Schau werden Hühner, Enten und Tauben der verschiedensten Rassen und Farbschläge präsentiert.

Eine große Verlosung hält wiederum zahlreiche wertvolle Preise für die Besucher bereit. Für das leibliche Wohl sorgt das Gaststättenteam G. Karte.

Die Schau kann am Sonnabend, dem 08.01.2011 ab 14.00 Uhr und am Sonntag, dem 09.01.2011 von 09.00 bis 16.00 Uhr besucht werden.

Zeigen Sie uns durch Ihren Besuch Ihre Verbundenheit zum Rassegeflügel.

G. Skorsetz

**OT Biere** – helle, gut isolierte 2,5 Zi.Wohnung in schöner Villa zu vermieten, 64 m², Laminat Buche inkl. Autostellplatz **KM 290 €+ BK**  
Garage auf dem Hof ist noch verfügbar  
**Telefon 0172 300 8095**

**Wir bauen Ihr Einfamilienhaus nach Ihren Vorstellungen**

z. B. Bungalow 105 m² Grundfläche individuell geplant und projektiert mit:

- Wärmepumpe mit Erdkollektor

**(Heizkosten bei 22 Grad Raumtemperatur, ca. 200,00 € im Jahr)**

- Fußbodenheizung

- Kunststofffenster mit 3-Scheiben-Wärmedämmverbundglas

- 25 cm Außenwandwärmedämmung

- Betondachsteine in rot oder antrazit

- Granitfensterbänke

**zum Preis vom 69.900,- €**

Nicht enthalten sind:

- Projektierung, Spachtel – Fliesen - und Fußbodenbelagsarbeiten

**Plaza Ingenieurbüro**

**OT Eickendorf**

**Bierer Straße 30b**

**39221 Bördeland**

**Telefon: 039297/ 27548 Funk: 0178/ 1521848**

*Ich wünsche Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest,  
ein gesundes neues Jahr und hoffe, dass Sie  
Ihre eigenen Wünsche realisieren können und ihre  
Ziele nicht aus den Augen verlieren.  
Möge Ihnen das neue Jahr viel Glück bringen und  
der alte Ballast, der sich möglicher Weise angesammelt hat,  
verschwinden.*

*Ich möchte mich bei Ihnen, meine lieben Patienten, für  
Ihre Treue bedanken, wünsche Ihnen ein paar schöne  
Stunden und einen guten Start ins neue Jahr.*

**Herzlichst**

**Ihre Physiotherapie Irina Giese, Welsleben**

**Bowlingtreff „Zum Schützenhaus“**

Wir wünschen unseren Gästen, Geschäftspartnern und Freunden ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2011.

Am 1. Weihnachtsfeiertag ist von  
10.00 – 13.00 Uhr geöffnet!

**Carola Biermordt  
Tel. 039297/ 20105**

## **ELEKTRO-POST**

**Elektromeister Werner Post**

39221 Großmühlingen, Schützenstraße 6

Tel. und Fax 039297/20270

Funktelefon 0173 /2363182

- Elektroinstallation
- Nachtspeicheranlagen
- Einbruchmeldeanlagen
- Antennenanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Verkauf und Reparatur von Bosch-Elektrowerkzeug

## **BLUTSPENDE**

**im Bürgerhaus in Eggersdorf**

**am Freitag, dem 14.01.2011  
von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

## **N a c h r u f**

Tief betroffen erhielten wir die Nachricht vom Ableben  
unserer ehemaligen Mitarbeiterin

**Ingrid Ahrendt**

Sie war stets eine pflichtbewusste und von allen geschätzte Mitarbeiterin.

Unser tiefes Mitgefühl gilt den Angehörigen.  
Wir werden ihr stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Bernd Nimmich  
Bürgermeister  
Gemeinde Bördeland

## ***Wir haben geheiratet***

Zu unserer Hochzeit erreichten uns viele liebe Wünsche, zahlreiche Blumen und Geschenke und auch so manche Überraschung, die dazu beigetragen hat, dass es für uns ein unvergesslich schöner Tag wurde.

Herzlichen Dank sagen wir unseren Eltern, Geschwistern, Verwandten, Nachbarn, Bekannten und dem Kollegium der Förderschule Calbe.

***Jnes & Andreas Conert mit Julia***

Kleinmühlingen, im November 2010

